

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

4 грудня 2022 – 25-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 8 Введення у храм Пресвятої Богородиці і Вседіви Марії December 4, 2022 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8 Entrance of Our Lady the Blessed Virgin Mary into the Temple

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 5 грудня		
8:00AM	† Мирослав і Анна (ж. Марія Немелівська)	† Myroslav & Anna (Maria Nemelivska)
Вівторок, 6 грудня		
8:00AM	Боже благословення для Андрія Кашчак (ж. Род.)	God's Blessings on Andrew Kaszczak (Fam.)
Середа, 7 грудня		
8:00AM	† Igor і Роман Максимець і Катерина Гвозд (ж. А. Максимець)	† Igor & Roman Maksymets & Kateryna Gvozdz (A. Maksymets)
Четвер, 8 грудня – свщмч. Климента, папи Римського		
8:00AM	† Igor Максимець (ж. Віталій Максимець)	† Igor Maksymets (Vitaliy Maksymets)
П'ятниця, 9 грудня		
8:00AM	† Роман Равлюк – Панахида (ж. Тома і Оксана Протеник)	† Roman Rawluk with Panakhyda (Tom & Oksana Protenic)
Субота, 10 грудня		
8:30AM	† Юрко Турко (ж. Мирослав Немелівський)	† Yurko Turko (Myroslav Nemelivsky)
Неділя, 11 грудня – 26-а неділя по Зісланні Св. Духа		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

ПЫЛЫПІВКА – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 4:1-6 Gospel – Luke 10:25-37

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS will be held on Thursday, Dec. 8 at 6PM. New “students” are always welcome!

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: This year we are offering our fine holiday treats on a **PREORDER BASIS** once again. All orders should be placed by TUESDAY, Dec. 6; pick-up will be on Saturday, Dec. 17. Order forms can be found in the Church undercroft. Please see the trustees or call the rectory with any questions.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Jan. 10 at 6PM, in the Church undercroft.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church, since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continued financial support!

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада до 6 січня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Еф. 4, 1-6 Євангеліє – Лк. 10, 25-37

Слово Боже на наступну неділю: Апостол – Еф. 5, 9-19 Євангеліє – Лк. 12, 16-21

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 8 грудня о год. 6PM.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Замість нашого традиційного Різдвяного базару, ми пропонуємо Вам святкові продукти, **НА ПОПЕРЕДНЄ ЗАМОВЛЕННЯ** – реченець на замовлення – вівторок, 6 грудня; а забрати замовлення можна буде в суботу, 17 грудня в церковній залі. Якщо Вам потрібна форма замовлення, запитайте у мужів довір'я, зателефонуйте до парафіяльного офісу 845-626-2864 або напишіть на імейл адресу: info@HolyTrinityNY.org.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 10 січня о год. 6-їй веч. Всі парафіяни запрошені.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Dec. 4 – Uhryn Family
Dec. 11 – Babiuk/Kalyuga
Dec. 18 – Mysak Family



МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

Financial Recap – 11/20/2022	
Offerings (Maint.)	\$ 480.00
Cash	279.00
Other Sundays	267.00
Candles	58.00
Poor	6.00
Coffee	130.00
Fuel	25.00
Church Donation	100.00
Beatification Ukr. Saints	10.00
Bishop's Appeal	
\$200 to Eparchy	
Total Contributions:	\$1,355.00

Financial Recap – 11/27/2022	
Offerings	\$ 553.00
Cash	174.00
Candles	124.00
Poor	31.00
Coffee	80.00
Church Donations	1,300.00
Beatification Ukr. Saints	20.00
Food Sales	20.00
Total Contributions:	\$2,302.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary